



HAMBURGER  
KUNSTHALLE

## Pedro Cabrita Reis

*One after another,  
a few silent steps*

31. Oktober 2009 bis 28. Februar 2010



**Dans les villes #2**, 1998  
Photo: Marc Domage  
Collection: Col. Carlos Sousa,  
long term loan to Fundação de Serralves –  
Museu de Arte Contemporânea, Porto

Cover- & Plakatabbildung  
**A propos des lieux d'origine #1 (Paris)**, 2005  
Photo: Florian Kleinfenn  
Collection: Musée d'Art Moderne  
Grand-Duc Jean, Luxembourg

# Pedro Cabrita Reis

*One after another,  
a few silent steps*

## 31. Oktober 2009 bis 28. Februar 2010

HAMBURGER  
KUNSTHALLE

Glockengießerwall, 20095 Hamburg  
Tel. 0049 - (0)40 - 428131-200  
Fax 0049 - (0)40 - 42854 - 3409  
info@hamburger-kunsthalle.de  
www.hamburger-kunsthalle.de

**Öffnungszeiten**  
Dienstag bis Sonntag 10 bis 18 Uhr,  
Donnerstag 10 bis 21 Uhr, Montag geschlossen

Heiligabend und 25. Dezember geschlossen,  
26. Dezember 10 bis 18 Uhr,  
Silvester 10 bis 15 Uhr, Neujahr 12 bis 18 Uhr

**Eintrittspreise**  
Erwachsene 10 €, ermäßigt 5 €, Familienkarte 14 €,  
Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren freier Eintritt

**Führungen**  
Öffentliche Führungen sonntags 16 Uhr,  
Teilnahme 3 € (zzgl. Eintritt)  
Sonderführungen nach Vereinbarung; Tel. 040-428131-300  
Auskauf unter Tel. 040-428131-213  
Fremdführungen müssen angemeldet werden  
unter Tel. 040-428131-300

**Veranstaltungen**  
Führungen und Seminare finden Sie im Programm  
der Museumspädagogik und der Freunde der Kunsthalle  
unter [www.hamburger-kunsthalle.de](http://www.hamburger-kunsthalle.de) bzw.  
[www.freunde-der-kunsthalle.de](http://www.freunde-der-kunsthalle.de)

**Katalog**  
Der Katalog zur Ausstellung ist im Museumsshop oder  
unter [www.freunde-der-kunsthalle.de](http://www.freunde-der-kunsthalle.de) erhältlich.

**Anfahrt**  
Die Hamburger Kunsthalle liegt in der Innenstadt direkt  
neben dem Hamburger Hauptbahnhof.  
S-Bahn Hauptbahnhof  
U-Bahn Hauptbahnhof (U1, U2, U3)  
PKW Tiefgarage unter der Galerie der Gegenwart,  
Einfahrt Ferdinandstor

**Gastronomie**  
Bistro in der Galerie der Gegenwart mit Blick auf die  
Binnenalster (Tel. 040-428543233),  
Café Liebermann in der historischen Säulenhalle,  
Eingang durch das Museum (Tel. 040-428542611)

**Hamburg Tourismus GmbH**  
Weitere Informationen zur Hansestadt Hamburg unter  
Tel. 040-30051300 und [www.hamburg-tourismus.de](http://www.hamburg-tourismus.de)

**Duration of the exhibition**  
31 October 2009 until 28 February 2010

**Opening hours**  
Tuesday to Sunday 10 a.m. to 6 p.m.,  
Thursday 10 a.m. to 9 p.m., closed on Monday

Closed on Christmas Eve and Christmas Day,  
Boxing Day 10 a.m. until 6 p.m.,  
New Year's Eve 10 a.m. until 3 p.m.,  
New Year noon until 6 p.m.

**Admission prices**  
Adults: 10 €, concessions: 5 €, family ticket: 14 €,  
children and young person until 18 free of charge

**Guided tours in English by appointment**  
To book please phone: 0049 - (0)40 - 428131 - 300  
For information contact: 0049 - (0)40 - 428131 - 213

**Catalogue**  
The exhibition will be accompanied by a catalogue. On sale  
in the museum shop or at [www.freunde-der-kunsthalle.de](http://www.freunde-der-kunsthalle.de)

**How to get there**  
In the city-centre, next to the main railway station  
Suburban Fast Train: Main Station  
Underground: Main Station (U1, U2, U3)  
Underground car park: Entrance from Ferdinandstor

**Catering**  
Bistro in the Gallery of Contemporary Art with a nice  
view of the Binnenalster (Phone 0049 (0)40 - 428543233),  
Café Liebermann in the historic columned hall  
(Phone 0049 (0)40 - 428542611)

**Hamburg Tourismus GmbH**  
Information about the city of Hamburg;  
Tel. 0049 (0)40 - 30051300 and [www.hamburg-tourismus.de](http://www.hamburg-tourismus.de)

Ermöglicht durch die/ Made possible by:

Mit freundlicher Unterstützung durch/With generous support from:



**A room for a poet**, 2000  
Photo: Dirk Pauwels



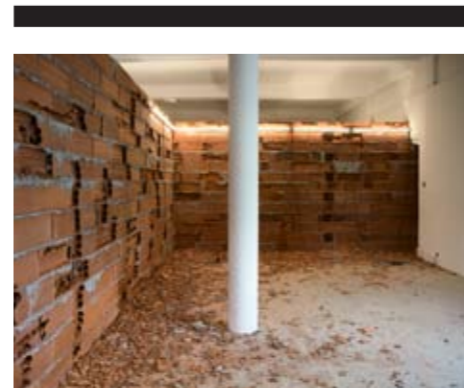
**Les dormeurs**, 2009  
Photo: Blaise Adilon



**I dream your house was a line**, 2003  
Photo: Roland Gutierrez



**Self-portrayed in the studio #7**, 2008  
Photo: PCRSTUDIO / João Ferro Martins



**Les heures oubliées**, 2004  
Photo: André Morin

Pedro Cabrita Reis, 1956 in Lissabon  
geboren, ist einer der wichtigsten  
portugiesischen Künstler, der erstmals  
seit 1996 wieder einem deutschen  
Museum zu sehen sein wird.

Neben zahlreichen internationalen  
Ausstellungen nahm er 1992 an  
der documenta teil und vertrat 2003  
Portugal bei der Biennale in  
Venedig. In der bislang umfangreichsten  
Werkschau des Künstlers zeigt die  
Hamburger Kunsthalle im gesamten  
Sockelgeschoss der Galerie der  
Gegenwart rund sechzig, zum Teil raum-  
greifende Skulpturen, Gemälde,  
Zeichnungen und Photographien aus  
den Jahren 1985 bis 2009.

Pedro Cabrita Reis ist ein aufmerksamer  
Sammler, sowohl von zivilisatorischem  
Treibgut wie auch von Eindrücken.  
Aufgegebene Alltagsgegenstände sind  
ebenso willkommene Fundstücke  
wie das Panorama einer verlassenen Bau-  
stelle oder ein alter Olivenbaum. Wie  
Nachbilder auf der Retina setzen sie den  
Keim einer Bildidee für eine seiner  
melancholisch-archaischen Skulpturen  
oder einer neuen Malerei. Dabei  
treiben ihn immer wieder Grundfragen  
der Kunst um, zum Malerei- oder  
Skulpturbegriff, zur Zeichnung im Raum  
mit skulpturalen Mitteln. Seit den  
frühen 90er Jahren kreist Cabrita Reis'  
Werk um die Themen Haus, Behausung,  
Architektur und Territorium.

Neben Arbeiten, die auf Elementen der  
alltäglichen Lebenswelt, wie Tisch  
und Stuhl, Tür und Fenster, basieren,  
entwirft Cabrita immer wieder

raumgreifende Installationen, die die  
Ausstellungsräume mit ebenso  
komplexen wie brachialen Strukturen in  
Besitz nehmen. Mit ungeschlachten  
Ziegelmauern, Fundstücken und indu-  
striellen Materialien wie Neonröhren,  
Stahlträgern oder rohen Brettern konter-  
kariert er den klassischen White Cube.  
Auch wenn Cabritas rohe Mauern, seine  
mit Klebeband zusammengehaltenen  
Pappverschläge auf soziale Realitäten  
außerhalb der Kunst verweisen,  
gehen sie nicht in diesen Realitäten auf  
oder verdoppeln sie gar, sondern trans-  
formieren sie in vieldeutige und teils im  
wörtlichen Sinne undurchsichtige  
Kunstwerke. Wo Fenster in Cabritas  
Installationen auftauchen, sind sie  
grundsätzlich blind, vernagelt, übermalt,  
die Türen zu seinen Gehäusen sind un-  
zugänglich. *Cidades Cegas*, blinde Städte,  
ist der Titel einer Werkgruppe, deren  
stoisch melancholische Anmutung auf die  
'Unbehaustheit' des Menschen als  
Grundkonstante der conditio humana  
und damit einem der wichtigsten  
Leitmotive in Cabrita Reis' Œuvre verweist.

Die Ausstellung wird neben Leihgaben  
aus renommierten Museen und  
Privatsammlungen auch neue Werke vor-  
stellen, die für die Ausstellung in  
Hamburg konzipiert wurden. Nach ihrer  
Premiere in Hamburg wandert die  
Ausstellung an das Musée Carré d'Art  
in Nîmes und das Museu Coleção  
Berardo in Lissabon.

*Born in Lisbon in 1956, Pedro Cabrita Reis is one of the leading Portuguese artists of his generation. This exhibition will be his first presentation in a German museum since 1996.*

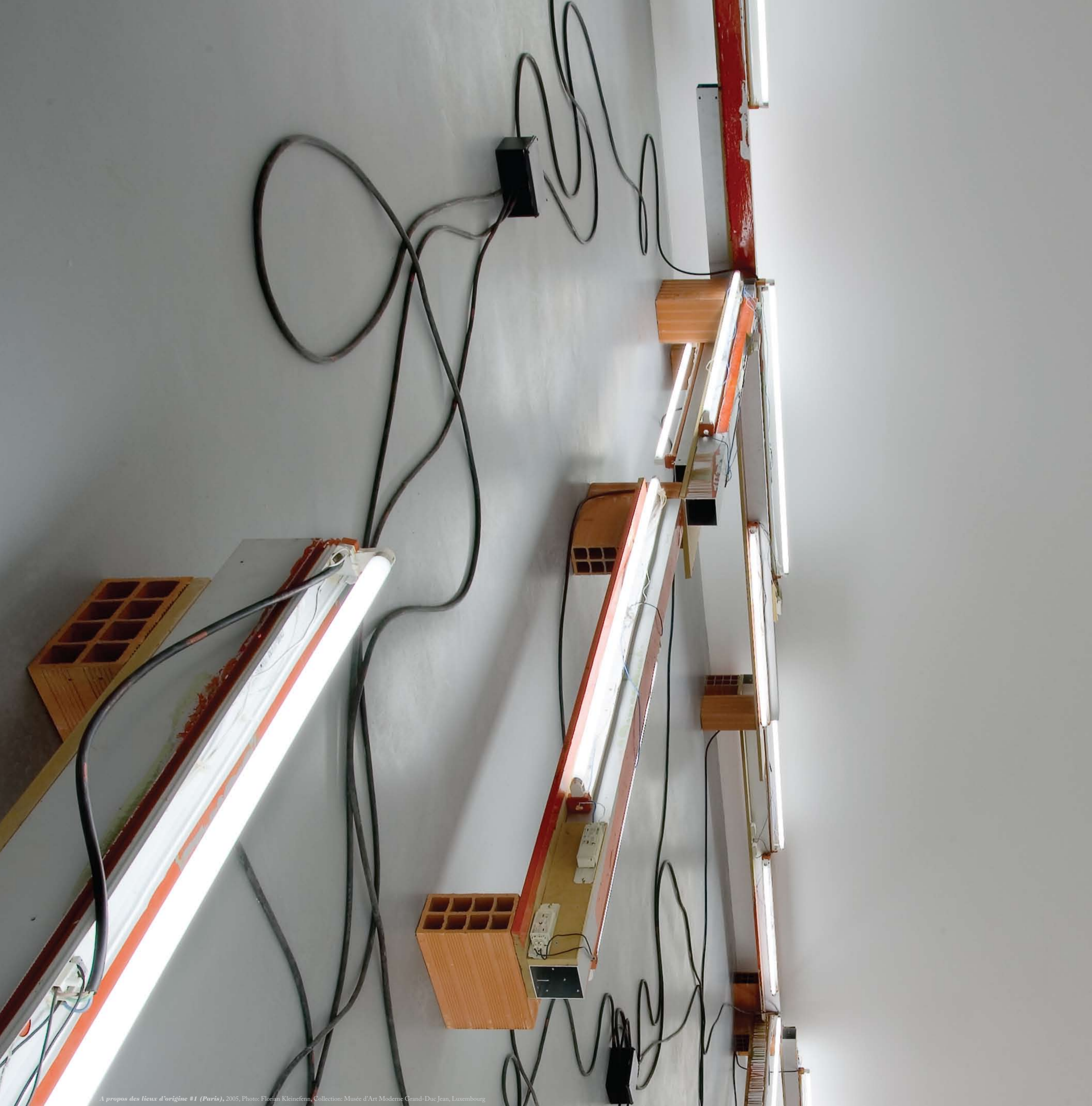
*Cabrita Reis has exhibited widely and participated in numerous international exhibitions, including documenta IX in 1992; in 2003 he represented Portugal at the Venice Biennale. In the most comprehensive show by the artist to date, the Hamburger Kunsthalle is presenting around sixty sculptures including several large-scale pieces, paintings, drawings and photographs from 1985 to 2009, in a display that fills the entire basement floor of the Gallery of Contemporary Art.*

*Pedro Cabrita Reis is a keen collector, both of the detritus of civilization and of sensory impressions. For him, discarded everyday objects are just as welcome finds as the panorama of an abandoned building site or an old olive tree. Like retinal afterimages, such visual stimuli plant the seed of an idea for one of his melancholic-archaic sculptures or for a new painting. Cabrita Reis repeatedly addresses fundamental issues of art; he explores the concepts of painting and sculpture and develops sculptural methods of drawing in space.*

*Since the early 1990s, Cabrita Reis's work has revolved around the themes of housing, habitation, construction and territory. Along with artworks based on elements of everyday life, such as tables and chairs or doors and windows, he often creates expansive installations that fill entire exhibition spaces with both complex and imposing structures.*

*He counters the classic white cube with his use of massive brick walls, found objects and industrial materials such as fluorescent tubes, steel girders or rough wooden planks. While Cabrita Reis's rugged walls and the cardboard shacks held together with adhesive tape unquestionably seem to refer to social realities outside the realm of art, they are not exclusively bound up with these realities, nor do they attempt to duplicate them; instead, they transform them into ambiguous and sometimes quite literally opaque artworks. Wherever windows appear in Cabrita Reis's installations, they are invariably blind, boarded up or painted over, and the doors to his dwellings are similarly inaccessible. Cidades Cegas (Blind Cities) is the title of a group of works whose stoically melancholic appearance alludes to the 'homelessness' of man as a basic constant of the human condition – one of the leitmotifs in Cabrita Reis's oeuvre.*

*In addition to works on loan from major museums and private collections, the exhibition features new works that have been developed especially for the Hamburger Kunsthalle presentation. After premiering in Hamburg, it will travel to the Musée Carré d'Art in Nîmes and the Museu Coleção Berardo in Lisbon.*



A propos des lieux d'origine #1 (Paris), 2005, Photo: Florian Kleinfenn, Collection: Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg

HAMBURGER  
KUNSTHALLE

# Pedro Cabrita Reis

*One after another,  
a few silent steps*

**31. Oktober 2009 bis 28. Februar 2010**

Ermöglicht durch:  FREUNDE DER  
KUNSTHALLE